

# Ämtliche Beilage

zum

**Kreisblatt. Ämtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Gzenstochau.**

Abgesandt von der Staatsdruckerei Warschau am 26. Mai 1917.

## Inhalt:

28. Verordnung über die Ausfuhr von Gold und Silber.
29. Ausführungsverordnung zu der Verordnung über die Ausfuhr von Gold und Silber vom 29. IV. 1917.
30. Verordnung über die Herstellung und den Betrieb eigener Telegraphen- und Fernsprechanlagen.
31. Verordnung über die Beibringung von Zeugnissen für Vieh und Pferde auf Märkten.
32. Bekanntmachung über die Anzeigepflicht bei Schweinepeste und Schweinepest.
33. Polizeiverordnung über die Anzeigepflicht bei Rückfallfieber.
34. Verordnung über Verlängerung der Protestfristen.
35. Verordnung über die Ablieferung beschlagnahmter Waren und Gewährung von Befolgungen für Aufdeckung von Schmuggel usw.

28.

### Verordnung

**über die Ausfuhr von Gold und Silber.**

§ 1.

Die Ausfuhr von Gold und Silber in jeder Form (gemünzt oder ungemünzt) ist verboten.

§ 2.

Der Verwaltungschef ist ermächtigt, von diesem Ausfuhrverbot im Einzelfalle Ausnahmen zuzulassen.

§ 3.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Warschau, den 29. April 1917.

Der Generalgouverneur  
v. Beseler.

29.

### Ausführungsverordnung

**zu der Verordnung über die Ausfuhr von Gold und Silber vom 29. 4. 1917.**

Das Verbot der Ausfuhr von Gold und Silber aus dem Generalgouvernement Warschau erstreckt sich nicht

1. auf Schmuckgegenstände aller Art aus Gold oder Silber (z. B. Uhren, Broschen, Armbänder, Ringe, Ketten, Spangen usw.), die Reisende für den eigenen Gebrauch zu Schmuckzwecken beim Überschreiten der Grenze des Generalgouvernements mit sich führen,
2. auf Silbermünzen, die zu dem Betrage von 10 Mark für eine Person über die Grenze des Generalgouvernements mitgenommen werden.

Warschau, den 3. Mai 1917.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau.  
J. B.: Ueberschaer.

# Urzędowy dodatek

do

**Gazety powiatowej.**

**Urzędowy Organ dla tej części Powiatu Częstochowskiego, która jest pod Zarządem Niemieckim.**

Wysłany przez Drukarnię rządową w Warszawie dnia 26 maja 1917 r.

## Treść numeru:

28. Rozporządzenie dotyczące wywozu złota i srebra.
29. Rozporządzenie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 29 IV. 17 r. dotyczącego wywozu złota i srebra.
30. Rozporządzenie dotyczące zakładania i użytkowania własnych urządzeń telegraficznych i telefonicznych.
31. Rozporządzenie dotyczące przedstawiania świadectw dla bydła i koni na jarmarkach.
32. Obwieszczenie dotyczące obowiązku zgłaszania zarazy i pomoru wśród świń.
33. Rozporządzenie policyjne dotyczące obowiązku zgłaszania febry powrotnej.
34. Rozporządzenie dot. przedłużenia terminów protestu.
35. Rozporządzenie, dotyczące dostarczenia skonfiskowanych towarów i wyznaczenia nagród za wykrycie kontrabandy i. t. p.

28.

### Rozporządzenie

**dotyczące wywozu złota i srebra.**

§ 1.

Wywóz złota i srebra w każdej formie (monetowego lub niemonetowego) jest zabroniony.

§ 2.

Szefowi Administracji przysługuje prawo zwolnienia od tego zakazu wywozu w poszczególnych wypadkach.

§ 3.

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Warszawa, dnia 29 kwietnia 1917 r.

776] Jenerał-Gubernator  
v. Beseler.

29.

### Rozporządzenie wykonawcze

**do rozporządzenia z dnia 29 kwietnia 1917 r. dotyczącego wywozu złota i srebra.**

Zakaz wywozu złota i srebra z Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego nie dotyczy:

1. wszelkiego rodzaju złotych lub srebrnych kosztowności (np. zegarków, broszek, bransoletek, pierścieni, łańcuszków, spinek i t. d.) które podróżni, przekraczając granicę Jenerał-Gubernatorstwa, mają przy sobie dla własnego użytku jako strój;
2. monet srebrnych w sumie 10 marek na osobę, które się ma przy sobie przekraczając granicę Jenerał-Gubernatorstwa.

Warszawa, dnia 3 maja 1917 r.

Szef Administracji  
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem  
w zast. Ueberschaer.

777]

30.

**Verordnung**  
über die Herstellung und den Betrieb eigener  
Telegraphen- und Fernsprechanlagen.

§ 1.

Das Recht, Telegraphen- und Fernsprechanlagen zwischen verschiedenen Gebäuden herzustellen und zu betreiben, haben im Generalgouvernement Warschau

- a) die deutsche Post- und Telegraphenverwaltung allgemein,
- b) die deutschen Eisenbahnen in Militärbetriebe für die Zwecke ihres Betriebes, auf ihren Bahnstrecken (einschließlich Anschlußgleisen und Nebenanlagen),
- c) die deutschen Militär- und Zivilbehörden zur Verbindung ihrer Dienststellen.

Befinden sich die Gebäude, die miteinander verbunden werden sollen, nicht auf einem und demselben Grundstücke, so haben die unter c) genannten Behörden vor der Herstellung der Anlage Anzeige an die Post- und Telegraphenverwaltung zu erstatten.

Gemeinden, Gesellschaften und Einzelpersonen bedürfen zur Herstellung und zum Betrieb von Telegraphen- und Fernsprechanlagen der Genehmigung des Generalgouvernements für den einzelnen Fall.

§ 2.

Genehmigungs- und anzeigefrei sind sogenannte Haus-telephone, die lediglich dem Verkehr innerhalb eines und desselben Gebäudes dienen und keine Verbindung mit Leitungen außerhalb des Gebäudes haben.

§ 3.

Wer eine genehmigungspflichtige betriebsfähige Telegraphen- oder Fernsprechanlage besitzt, die vom Generalgouvernement noch nicht genehmigt ist, hat sie sofort bei der nächsten deutschen Postanstalt anzumelden.

§ 4.

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 1000 M. oder mit Gefängnis bis zu einem Jahre bestraft.

Zuständig sind die Militärgerichte.

§ 5.

Die Verordnung tritt sofort in Kraft.

Warschau, den 28. April 1917.

Der Generalgouverneur  
v. **Bejeler.**

31.

**Verordnung.**

Nachstehende noch in Geltung befindliche Verordnung wird erneut in Erinnerung gebracht. Die in § 2 Absatz 3 vorgeschriebene Meldung ist dem zuständigen Kreisamt zu erstatten.

Warschau, den 24. April 1917.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau.  
In Vertretung  
von **Born-Fallois.**

§ 1.

Wer sich mit seinem Vieh oder Pferden auf einen Markt begeben will, um es dort zu verkaufen oder einzutauschen, muß sich vom Bürgermeister oder Woiw seiner

30.

**Rozporządzenie**

dotyczące zakładania i użytkowania własnych urządzeń telegraficznych i telefonicznych.

§ 1.

Prawo zakładania i użytkowania urządzeń telegraficznych i telefonicznych pomiędzy różnymi budynkami przysługuje w Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem:

- a) niemieckiemu zarządowi poczt i telegrafów w ogólności;
- b) niemieckim kolejom wojskowym dla celów ruchu na swych liniach kolejowych (wraz z łącznicami i zakładami pobocznymi);
- c) niemieckim władzom wojskowym i cywilnym dla połączenia swych urzędów.

Jeżeli budynki, które mają być ze sobą połączone, nie znajdują się na tej samej posesji, nateczas winny władze wymienione pod c) przed wykonaniem urządzenia zawiadomić o tem zarząd poczt i telegrafów.

Gminy, towarzystwa i pojedyncze osoby muszą posiadać na założenie i użytkowanie urządzeń telegraficznych i telefonicznych w każdym poszczególnym wypadku pozwolenie Jenerał-Gubernatorstwa.

§ 2.

Nie wymagane jest pozwolenie i wolne są od obowiązku zgłaszania tak zwane telefony domowe, które służą wyłącznie do komunikacji wewnątrz jednego i tego samego budynku i nie mają połączenia z przewodami zewnątrz budynku.

§ 3.

Kto posiada uzależnione od pozwolenia i zdane do użytku urządzenie telegraficzne lub telefoniczne, na które Jenerał-Gubernatorstwo pozwolenia jeszcze nie wydało, winien zgłosić je niezwłocznie do najbliższego niemieckiego urzędu pocztowego.

§ 4.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu pociągają za sobą grzywny do 1000 m. lub karę więzienia do roku. Kompetentne są sądy wojskowe.

§ 5.

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Warszawa, dnia 28 kwietnia 1917 r.

Jenerał-Gubernator  
von **Beseler.**

809/17]

31.

**Rozporządzenie.**

Przypomina się ponownie następujące rozporządzenie, które posiada jeszcze moc obowiązującą. Przepisane w § 2 ust. 3 zgłoszenie należy składać do odnośnego urzędu powiatowego.

Warszawa, dnia 24 kwietnia 1917 r.

Szef Administracji  
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem  
w zast. von **Born-Fallois.**

785/17]

§ 1.

Każdy mający chęć udania się z bydłem lub końmi na jarmark w celu sprzedaży lub zamiany winien brać od burmistrza miejsca swego zamiesz-

Gemeinde ein Zeugnis ausstellen lassen. Dieses Zeugnis muß enthalten: Die Bescheinigung, daß

- a) das Vieh und Pferd aus einem seuchenfreien Orte her stammt,
- b) er der Eigentümer des Viehes bezw. Pferdes ist,
- c) die Angabe, wohin das Vieh, bezw. Pferd geführt wird,
- d) eine Beschreibung des Viehes bezw. Pferdes nach Alter, Farbe und besonderen Kennzeichen.

Das Zeugnis wird kostenlos erteilt, auf einfachem, nicht verstopften Papier, entsprechend den Bestimmungen des Königlich Staatshalters vom 20 Juni 1819 Es muß mit Datum, Unterschrift und Amtssiegel versehen sein.

§ 2.

Im Falle, daß auf einem Wochen- oder Jahrmärke jemand mit Vieh oder Pferden ohne Zeugnis betroffen wird, ist der Bürgermeister bezw. Gemeindevorst. verpflichtet, das Vieh oder die Pferde anzuhalten, den angeblichen Eigentümer des Viehes, der Pferde polizeilich darüber zu vernehmen:

- a) ob er wirklicher und unbestrittener Eigentümer des mitgeführten Viehes, der Pferde, ist,
- b) warum er kein Zeugnis bei sich führt.

Wenn das Eigentum des Mitführenden einwandfrei nachgewiesen wird, so soll der Bürgermeister (Wojt) für das Fehlen des Zeugnisses vom Eigentümer eine Geldstrafe von 6 poln. Gulden einziehen und an die in Betracht kommende Kasse abführen, dafür aber dem Eigentümer ein entsprechendes Zeugnis ausstellen und den Verkauf auf dem Wochen-, bezw. Jahrmärke gestatten.

Kann der Mitführende sein Eigentum nicht nachweisen, so soll der Bürgermeister bezw. Wojt ihn samt dem Vernehmungsprotokoll dem zuständigen Gerichte übergeben, das Vieh (die Pferde) aber sicherstellen und für die Fütterung sorgen, gleichzeitig aber der Gouvernementsregierung unter Beifügung einer Beschreibung des angehaltenen Viehes (der Pferde) zum Zwecke der Veröffentlichung (durch das Gouvernementsblatt) Nachricht geben, damit der Eigentümer sich meldet.

32.

**Bekanntmachung.**

Auf Grund der Verordnung vom 25. Oktober 1915 (B. Bl. Nr. 6 für 1915 Seite 1) in der Verbindung mit der Verordnung vom 8. Juni 1915 (ält. B. Bl. Nr. 8 für 1915 S. 73) stelle ich unter die Anzeigepflicht:

- a) Die Schweinepeste, sofern erhebliche Störungen des Allgemeinbefindens der erkrankten Tiere vorhanden sind,
- b) die Schweinepest.

Diese Bestimmungen treten am 1. Juni 1917 in Kraft.

Warschau, den 3. Mai 1917.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau  
v. Kries.

33.

**Polizeiverordnung.**

Auf Grund der Verordnung vom 16. Dezember 1916 (B. Bl. Nr. 58) erlasse ich für den Umfang des Generalgouvernements Warschau folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Die Vorschriften der Verordnung über die Anzeigepflicht bei Infektionskrankheiten in Nr. 2 des Verordnungs-

kania lub od wójta gminy świadectwo, obejmujące następujące szczegóły:

- a) że bydłę lub koni są z zdrowego, żadną zarazą niedotkniętego miejsca;
- b) kto jest właścicielem bydłęcia wzgl. konia;
- c) dokąd na jarmark są prowadzone;
- d) lata, masę i szczególne znamiona bydłęcia lub konia.

Świadectwa wystawiane bezpłatnie i na prostym papierze bez stempla, stosownie do postanowienia Namiestnika Królewskiego z dnia 20 czerwca 1819 r. winne być opatrzone datą wydania, oraz podpisem i pieczęcią miejscowego urzędu.

§ 2.

W razie przyprowadzenia na targ lub na jarmark bydła lub koni bez powyższego świadectwa burmistrz miejscowy (w osadach wójt gminy) obowiązany jest bydło lub konie natychmiast zatrzymać, człowieka zaś właścicielem tychże być się mieniającego do indagacji policyjnej pociągnąć, a to w celu wyjaśnienia:

- a) czy jest on rzeczywistym i bezsprzecznym właścicielem przyprowadzonego bydłęcia lub konia.
- b) dla czego w świadectwo nie jest opatrzony.

Skoro własność się udowodni, burmistrz (w osadach wójt gminy) ściągnie tylko karę złp. 6 za nieopatrzenie się w świadectwo i takową do właściwej kasy wniesie, a właścicielowi po udzieleniu stosownego świadectwa, dobytek na targu lub jarmarku sprzedać dozwoli. W przeciwnym razie, gdyby pociągnięty do indagacji własności bydła lub koni udowodnić nie był w stanie, burmistrz (wójt gminy) odeśle go, wraz z protokołem indagacyjnym, do właściwego sądu, a bydło lub konie zabezpieczy i odda na paszę, a zarazem wprost od siebie złoży o tem raport rządowi gubernjalnemu z dołączeniem opisu przytrzymanego bydła lub koni, a to w celu ogłoszenia (przez Wiadomości Gubernjalne) dla zgłoszenia się właściciela.

32.

**Obwieszczenie.**

Na mocy rozporządzenia z dnia 25 października 1915 r. (Dz. Rozp. № 6 na rok 1915, str. 1) łącznie z rozporządzeniem z dnia 8 czerwca 1915 roku (dawny Dz. Rozp. № 8 na rok 1915, str. 73) zarządzam obowiązek zgłaszania:

- a) zarazy na świnie, o ile się okażą znaczne zaburzenia w stanie ogólnym chorych zwierząt,
- b) pomoru świń.

Niniejsze przepisy nabierają mocy obowiązującej z dniem 1 czerwca 1917 r.

Warszawa, dnia 3 maja 1917 r.

Szef Administracji  
przy Jeneral-Gubernatorstwie Warszawskiem  
von Kries.

768]

33.

**Rozporządzenie policyjne.**

Na zasadzie rozporządzenia z dnia 16 grudnia 1916 r. (Dz. Rozp. № 58) wydaję dla obszaru Jeneral-Gubernatorstwa Warszawskiego następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Przepisy rozporządzenia zawartego w № 2 Dziennika Rozp. Cesarsko-Niemieckiego Zarządu

blattes der Kaiserl. Deutschen Verwaltung in Polen (ausgegeben in Polen am 8. April 1915) werden hiermit auf „*Rückfallfieber* (Febris recurrens) und Verdacht darauf ausgedehnt.

§ 2.

Diese Polizeiverordnung tritt sofort in Kraft.

Warschau, den 12. Mai 1917.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau  
**von Kries.**

34.

**Verordnung.**

Die in der Verordnung vom 21. März 1915 (Verordnung der Kaiserlich Deutschen Verwaltung in Polen Nr. 1) näher bezeichneten, durch Verordnung vom 20. Januar 1917 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau Nr. 63 Ziffer 258) bis zum 30. Juni 1917 verlängerten Fristen werden bis auf weiteres, vorläufig bis zum 30. September 1917 verlängert.

Warschau, den 16. Mai 1917.

Der Generalgouverneur  
v. **Beseler.**

35.

**Verordnung**

**über die Ablieferung konfiszierter Waren und  
Gewährung von Belohnungen für Aufdeckung  
von Schmuggel usw.**

Die durch die Verfügung vom 2. 9. 16 IVa 100813 Mil. Verordnungsblatt Nr. 613 für alle Wachen und Behörden im Generalgouvernement angeordnete Verpflichtung zur Ablieferung der eingezogenen Waren an die diese Waren bewirtschaftenden Stellen bezieht sich auf sämtliche im Generalgouvernement beschlagnahmten oder besonderen Verkehrsbestimmungen unterworfenen Waren. Außer den in dieser Verfügung benannten 3 Stellen (Verwaltungschef, Kriegszrohstoffstelle, Betriebsstoff-Abteilung) kommen als Empfänger für die abzuliefernden Waren noch die Maschinenbeschlagnahmekommission und der Kraftwa-

w Polsce (wydanego w Poznaniu dnia 8 kwietnia 1915 r.), a dotyczące obowiązku zgłaszania chorób zakaźnych, rozciąga się niniejszem na febrę powrotną (Febris recurrens) i na podejrzenie o nią.

§ 2.

Niniejsze rozporządzenie nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Warszawa, dnia 12 maja 1917 r.

Szef Administracji  
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem  
814/17] **v. Kries.**

34.

**Rozporządzenie.**

Terminy, określone w rozporządzeniu z dnia 21 marca 1915 r. (Dz. Rozp. władz cesarsko-niemieckich w Polsce № 1), a przedłużone na mocy rozporządzenia z dnia 20 stycznia 1917 r. (Dz. Rozp. dla Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego № 63 cyfra 258) do 30 czerwca 1917 r. zostają przedłużone nadal tymczasem do dnia 30 września 1917 roku.

Warszawa, dnia 16 maja 1917 r.

Jenerał-Gubernator  
834/17] **v. Beseler.**

genpark in Frage. An die abliefernden Personen oder Stellen sind von den empfangenden Stellen nur die Kosten der Ablieferung, nicht aber der Wert der beschlagnahmten Waren zu bezahlen. Ferner ist den empfangenden Stellen gestattet, nach einer für jede einzelne besonders genehmigten Belohnungsordnung für diejenigen Personen, die die Waren selbst ergriffen haben oder nach deren Angaben sie ergriffen werden konnten, Belohnungen zu bezahlen. Bei Beamten und Soldaten verteilt deren vorgesetzte Dienststelle die Belohnung in der ihr geeignet erscheinenden Weise, jedoch derart, daß bei Verteilung an mehrere an den Entdecker selbst die höchste Belohnung bezahlt wird.

Warschau, den 16. März 1917.

845/17

**Kaiserlich Deutsches  
Generalgouvernement Warschau.**